



DELTAFOR[®] STAHLSEILZUG MIT STAHL/ ALUMINIUMGEHÄUSE

<DC.0.024 / DC.0.025 Serie>



DC.0.024



DC.0.025

BEDIENUNGSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Alle enthaltenen Informationen gründen sich auf zur Zeit des Druckens verfügbare Daten. Wir behalten uns das Recht vor, unsere eigenen Produkte jederzeit ohne Ankündigung zu ändern. Bewahren Sie immer eine Kopie dieser Anleitung griffbereit auf. Wenn irgendwelche Zweifel fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.



DIES IST DAS SYMBOL SAFETY ALERT. DIESES SYMBOL WARNT AUF DEM STAHLSEILZUG ODER IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG VOR GEFÄHRLICHEN SITUATIONEN. BEFOLGEN SIE IMMER DIE EMPFOHLENEN UND SICHEREN BEDIENUNGSANWEISUNGEN.



GEFAHR/WARNUNG

-  **DELTAFOR® STAHLSEILZUG DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL VERWENDET WERDEN. VERWENDEN SIE STAHLSEILZUG NIEMALS OHNE VORHERIGES LESEN UND OHNE EIN VOLLSTÄNDIGES VERSTÄNDNIS DER BETRIEBSANLEITUNG.**
-  **DER OPERATOR MUSS IM LAUFENDEN BETRIEB SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN, ZUM BEISPIEL HANDSCHUHE, SCHUTZKLEIDUNG UND SICHERHEITSSCHUHE.**
-  **VERWENDEN SIE IMMER DRAHTSEIL. GARANTIERT BEI VERWENDUNG VON ANDEREM DRAHTSEIL ALS DELTA NICHT DIE BETRIEBSSICHERHEIT.**
-  **VERWENDEN SIE IMMER DEN VORHANDENEN GRIFF. FALLS DIESER NICHT VORHANDEN IST, KONTAKTIEREN SIE IHREN LIEFERANTEN. GRIFF IN KEINER WEISE VERLÄNGERN**
-  **DELTAFOR® SEILZUG DARF NICHT UNSACHGEMÄSS VERWENDET WERDEN.**
-  **MAXIMALES HEBEVERMÖGEN NICHT ÜBERSCHREITEN / SICHERE ARBEITSLADUNG VOR DEM GEBRAUCH BERECHNEN.**
-  **NIEMALS BETRIEBS- UND WARNSCHILDER ENTFERNEN ODER BESCHÄDIGEN.**
-  **STELLEN SIE SICHER, DASS SIE ALLE VORSCHRIFTEN ZUR SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ FÜR EINBAU, WARTUNG UND VERWENDUNG BEFOLGEN.**
-  **VOR DER VERWENDUNG: PRÜFEN SIE DRAHTSEILE UND DELTAFOR® SEILZUG AUF ANZEICHEN VON VERSCHLEISS UND SCHÄDEN. FALLS SIE DIESE ANTREFFEN, VERWENDEN SIE BITTE DAS ENTSPRECHENDE TEIL NICHT WEITER UND KONTAKTIEREN SIE IHREN LIEFERANTEN.**
-  **STELLEN SIE SICHER, DASS DER DELTAFOR® STAHLSEILZUG, DAS DRAHTSEIL UND DIE HAKEN KORREKT AN DER VERANKERUNG UND DER LADUNG ANGEBRACHT UND GESICHERT SIND.**
-  **STELLEN SIE SICHER, DASS DER VERANKERUNGSPUNKT, KONSTRUKTIONEN, ROLLEN UND HAKEN DIE ERFORDERLICHE KAPAZITÄT BESITZEN, UM DIE MAXIMALE LAST, DIE AUF DEM TYPENSCHILD GENANNT WIRD, ZU TRAGEN.**
-  **IMMER DEN RICHTIGEN DELTAFOR® SEILZUG MIT EINEM ANGEMESSENEN DURCHMESSER VERWENDEN.**
-  **ÄNDERUNGEN AM SEILZUG ODER DEM DRAHTSEIL SIND NICHT ZULÄSSIG. NUR FÜR MANUELLE VERWENDUNG BESTIMMT.**
-  **VERSUCHEN SIE NIE, DEN FREIGABEMECHANISMUS UNTER BELASTUNG ZU BETÄTIGEN**

- ⚠ NIEMALS DIE VORWÄRTS- UND RÜCKWÄRTSHEBEL GLEICHZEITIG BETÄTIGEN.**
- ⚠ BENUTZEN SIE DEN  DELTAFOR® STAHLSEILZUG NIEMALS, UM MENSCHEN ZU HEBEN ODER ZU TRANSPORTIEREN.**
- ⚠ HEBEN/ZIEHEN SIE NIEMALS LASTEN ÜBER ODER IN UNMITTELBARER NÄHE VON MENSCHEN.**
- ⚠ HALTEN SIE IMMER EINEN SICHERHEITSABSTAND ZU DER LAST EIN.**
- ⚠ LASSEN SIE NIEMALS GEHOBENE LAST UNBEAUFICHTIGT.**
- ⚠ DIE UMGEBUNGSTEMPERATUR DES  DELTAFOR® STAHLSEILZUGS UND DER LAST MUSS ZWISCHEN -10 GRAD CELSIUS UND 50 GRAD CELSIUS BETRAGEN.**
- ⚠ VERWENDEN SIE DEN  DELTAFOR® STAHLSEILZUG NIEMALS IN EXPLOSIVER ODER KORROSIVER UMGEBUNG.**
- ⚠ VERWENDEN SIE IMMER ORIGINAL ERSATZTEILE.**
- ⚠ WARTUNG UND REPARATUREN MÜSSEN VON EINER QUALIFIZIERTEN PERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN.**

**WENN SIE IRGENDWELCHE FRAGEN HABEN, KONTAKTIEREN SIE IHREN
LIEFERANTEN**

INHALT

1.	EINFÜHRUNG	SEITE 5
2.	SICHERHEITSHINWEISE	SEITE 6
3.	INSTALLATION	SEITE 8
4.	BETRIEB	SEITE 12
5.	TECHNISCHE DATEN	SEITE 15
6.	ERSATZTEILLISTE	SEITE 17
7.	WARTUNG	SEITE 31
8.	FEHLERBEHEBUNG	SEITE 32
	ANHANG 1: KOPIE DES ABGELEITETEN TESTZERTIFIKATS	SEITE 33
	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	SEITE 33

1. EINLEITUNG

 **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug wurde zum Heben und Ziehen in einer sicheren Arbeitsumgebung entworfen. Verwenden Sie immer Drahtseil, das in der Standardlänge von 20 Meter erhältlich ist. Andere Längen auf Anfrage, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

 **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug und Drahtseil sind im Einklang mit den Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie der Europäischen Gemeinschaften 2006/42 / EG.  **DELTA**[®] behält sich das Recht vor, Änderungen an Materialien oder Design vorzunehmen, wenn diese Veränderungen unserer Meinung nach unser Produkt verbessern.

Abbildungen dienen dem allgemeinen Verständnis und können von den tatsächlichen Versionen abweichen.

 **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug wird mit einer Bedienungsanleitung geliefert, die jederzeit verfügbar sein muss. Sollte diese nicht vorhanden sein, wenden Sie sich bitte an Lieferanten. Für die korrekte Verwendung von  **DELTA**[®] Stahlseilzug muss die Bedienungs- und Wartungsanleitung befolgt werden. Missbrauch, Reparatur durch eine nicht autorisierte Person oder die Verwendung von nicht original  **DELTA**[®] Ersatzteilen führt zum Erlöschen der Garantie und kann einen gefährlichen Betrieb verursachen.

.

.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Wenn irgendwelche Zweifel fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

2. SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT



Unsachgemäßer Betrieb eines **DELTAFOR**[®] Stahlseilzugs kann eine potenziell gefährliche Situation schaffen, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen könnte. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

- 2.1 **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug darf nur von qualifiziertem Personal über 18 Jahre verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Personen, die dieses Produkt verwenden, die Betriebsanleitung vor der Benutzung gelesen haben und mit den korrekten Betriebs- und Sicherheitsanforderungen vertraut sind. Der Operator muss in einer guten geistigen und körperlichen Verfassung sein.
- 2.2 Der Operator hat die erforderliche Schutzausrüstung, zum Beispiel Handschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe, jederzeit zu tragen.
- 2.3 Verwenden Sie immer Drahtseil für **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug. **DELTA**[®] übernimmt keine Garantie für einen sicheren Betrieb bei der Verwendung anderer Marken. Die Standardlänge beträgt 20 Meter, andere auf Anfrage. Haben Sie Fragen, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.
- 2.4 Verwenden Sie immer den von **DELTA**[®] gelieferten Griff, der zusammen mit dem **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug geliefert wird. Falls dieser nicht vorhanden ist, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
- 2.5 Griff in keiner Weise verlängern.
- 2.6 **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug ist nur für manuellen Betrieb. Versuchen Sie nicht, eine motorisierte mechanische Vorrichtung zu verwenden, um den **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug zu betreiben und verwenden Sie nur den mitgelieferten Griff.
- 2.7 Die Umgebungstemperatur während des Betriebs sollte zwischen -10 ° C bis 50 ° C betragen
- 2.8 Darf nicht für unsachgemäße Anwendungen verwendet werden.
- 2.9 Vor dem Gebrauch empfiehlt es sich, den **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug und das Drahtseil auf Schäden oder Verschleiß zu prüfen. Falls diese angetroffen werden, muss das Gerät außer Betrieb genommen werden und müssen Sie Maßnahmen zum Austausch / Ersatz ergreifen. Nicht verwenden, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- 2.10 Stellen Sie sicher, dass Sie in Übereinstimmung mit allen Vorschriften zur Arbeitssicherheit für Einbau, Wartung und Nutzung des Gerätes handeln.
- 2.11 **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug darf nur unter Bedingungen installiert werden, die die Sicherheit des Installateurs in Übereinstimmung mit den Vorschriften für die entsprechende Kategorie gewährleisten.
- 2.12 Stellen Sie sicher, dass Stahlseilzug an einem Ankerpunkt oder an einer Konstruktion befestigt wird, die die erforderliche Stärke aufweist, um die maximale Tragfähigkeit (Working Load Limit - WLL) zu unterstützen, die auf dem Typenschild / Etikett auf dem **DELTAFOR**[®] Seilzug angegeben ist.

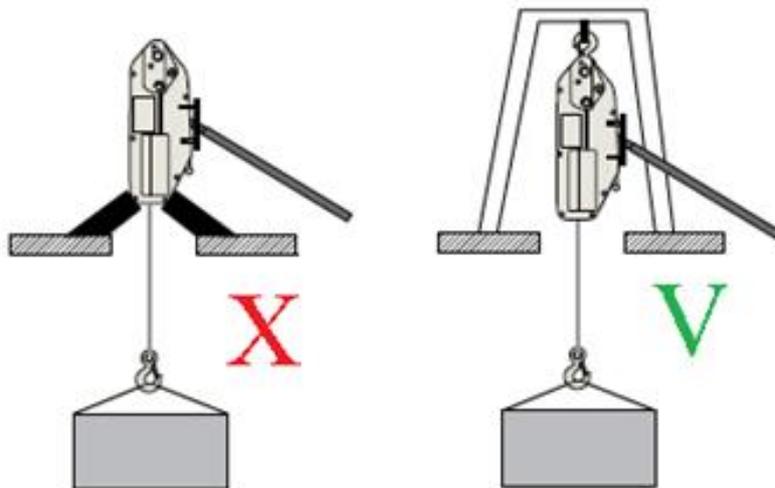
- 2.13** Installieren und verankern Sie  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug nie auf andere Weise als an seinem vorgesehenen Verankerungspunkt.
- 2.14** Vor dem Betrieb ist es notwendig, das Gewicht der Last zu berechnen.
- 2.15** Überschreiten Sie niemals die maximale Tragfähigkeit (WLL).
- 2.16** Der  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug darf nicht für den Transport oder das Heben von Personen genutzt werden.
- 2.17** Der Operator sollte nie von seiner Umgebung abgelenkt werden und muss während der Verwendung von  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug konzentriert sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit Hindernissen, denn diese können Stahlseilzug oder das Drahtseil beschädigen.
- 2.18** Es ist streng verboten, Menschen unterhalb oder in Gefahrenabstand zuzulassen, während die Last gehoben, gezogen, gesenkt oder gelöst wird.
- 2.19** Behindern Sie nie den  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug, wodurch die Maschine, das Drahtseil und die Verankerungspunkte nicht linear arbeiten können.
- 2.20** Lassen Sie niemals das Drahtseil über (scharfe) Kanten reiben.
- 2.21** Verwenden Sie  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug nie als Schlinge.
- 2.22** Bringen Sie niemals eine Last auf dem Endteil des  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzugs vom Verankerungspunkt des  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzugs aus an.
- 2.23** Versuchen Sie nie, den Freigabemechanismus unter Belastung zu betätigen.
- 2.24** Betriebs- und Rückwärtshebel nicht gleichzeitig betätigen.
- 2.25** Vorwärts- und Rückwärtshebel nie gleichzeitig betätigen.
- 2.26** Führen Sie niemals das Drahtseil unter Belastung vollständig durch den  **DELTAFOR**[®] Seilzug zurück.
- 2.27** Betreiben Sie den  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug nicht, wenn die Klemmringe des Drahtseils sich innerhalb von 10 cm von der Maschine entfernt befinden, da die Klemmringe ansonsten durch die Seilführung in den  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug gelangen können.
- 2.28** Scherstift ausschließlich durch Original ersetzen.
- 2.29** Das Drahtseil darf nur mit den richtigen Seilzugblöcken mit einem geeigneten Durchmesser verwendet werden.
- 2.30** Wenn der  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug in Kombination mit anderen Hebezeugen verwendet wird, muss vor der Anwendung eine entsprechende Genehmigung gegeben werden.
- 2.31** Verwenden Sie  **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug nicht in explosiven oder korrosiven Umgebungen.
- 2.32** Der Lieferant übernimmt keinerlei Verantwortung für die Folgen, wenn das Gerät durch nicht autorisierte Personen demontiert oder verändert wurde, vor allem, wenn keine Originalteile zur Reparatur der Maschine verwendet wurden.
- 2.33** Stellen Sie sicher, dass der  **DELTAFOR**[®] Seilzug zu allen Zeiten von einer geschulten und qualifizierten Person verwendet oder repariert wird.

*** Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.**

3. INSTALLATION

Stellen Sie sicher, dass Sie in Übereinstimmung mit allen Sicherheits- und Betriebsbestimmungen für Einbau, Wartung und Betrieb der Ausrüstung handeln. **DELTAFOR**® Stahlseilzug darf nur unter der Bedingung installiert werden, dass die Sicherheit des Installateurs in Übereinstimmung mit den Vorschriften für die entsprechende Kategorie gewährleistet wird.

Stellen Sie sicher, dass **DELTAFOR**® Stahlseilzug an einem Verankerungspunkt oder an einem Fixpunkt befestigt wird, der die erforderliche Stärke aufweist, um die maximale Tragfähigkeit (WLL) zu unterstützen, die auf dem Typenschild / Label auf dem **DELTAFOR**® Seilzug angegeben ist. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse rund um den **DELTAFOR**® Stahlseilzug befinden, die das Drahtseil oder den **DELTAFOR**® Stahlseilzug daran hindern könnten, linear zu arbeiten. Siehe unten:



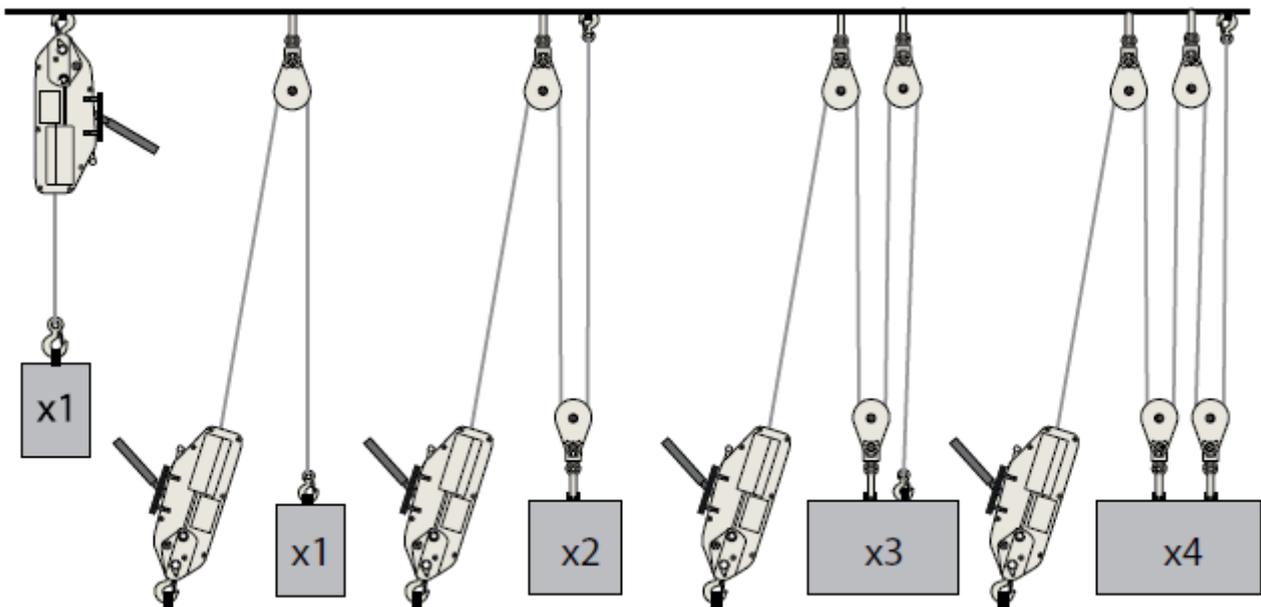
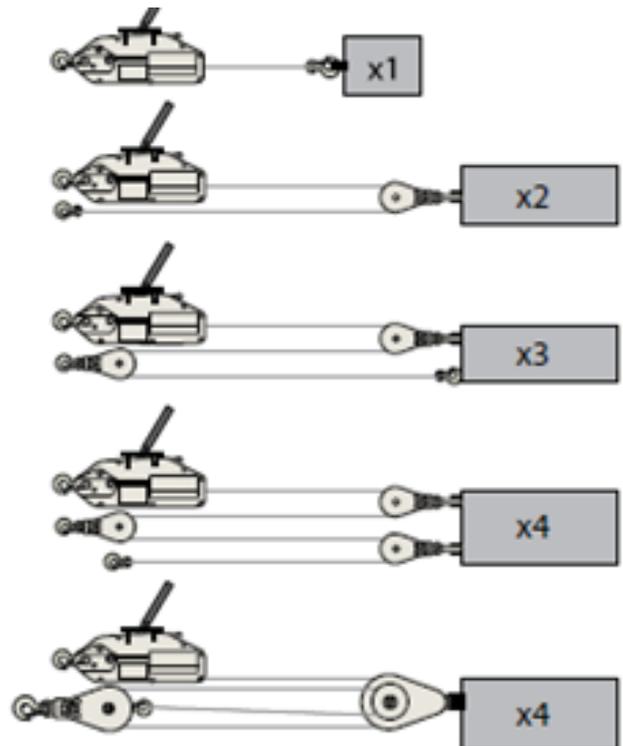
Wenn der **DELTAFOR**® Stahlseilzug in Kombination mit anderen Hebevorrichtungen verwendet wird, muss hierfür vorab eine Genehmigung erteilt werden. Schlingen, die ein integraler Teil des Aufsatzes sind, müssen in Übereinstimmung mit den entsprechenden folgenden Normen sein:

- EN 818-4
- EN 818-5
- prEN 13414-1
- EN 1492-1
- EN 1492-2

* Verwenden Sie immer eine , die eine ausreichende Kapazität zwischen dem Verankerungspunkt und dem Gerät hat.

DELTAFOR® Stahlseilzug kann auch auf andere Arten verwendet werden, die die maximale Tragfähigkeit erhöhen. Bitte lesen Sie weiter und untenstehend die maximale Tragfähigkeit des **DELTAFOR**® Stahlseilzugs. Der Verankerungspunkt muss gleich oder größer als das Zweifache der maximalen Tragfähigkeit sein.

Hinweis: **DELTAFOR**® Stahlseilzug ist an einem Verankerungspunkt oder an einem Fixpunkt befestigt, der die erforderliche Stärke aufweist, um die maximale Tragfähigkeit (WLL) zu unterstützen, die auf dem Typenschild / Label auf dem **DELTAFOR**® Seilzug angegeben ist. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse um den **DELTAFOR**® Stahlseilzug befinden, die verhindern, dass das Drahtseil oder **DELTAFOR**® Stahlseilzug linear arbeiten.



- * Für Arbeiten wie das Lotsen eines LKWs sollte der Operator außerhalb des Gefahrenbereichs stehen, indem er am Drahtseil vorbei oder weiter am **DELTAFOR**® Stahlseilzug vorbeigeht.
- * Wie oben gezeigt, kann die Kapazität des **DELTAFOR**® Stahlseilzugs durch die Verwendung mehrerer Seilzugblöcke vom Anwender für den gleichen Aufwand erhöht werden.

- * Die Kapazitätserhöhung reduziert sich abhängig von der Effizienz der Seilzugblöcke.
- * Der Durchmesser des verwendeten Seilzugblocks sollte mindestens 18-mal den Durchmesser des Drahtseils haben.

WARNUNG



Wenn der **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug in anderer Weise verwendet wird, muss im Vorlauf der Installation eine technische Studie von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Es muss eine Berechnung der ausgeübten Kräfte erfolgen, unter Berücksichtigung der Stärke des festen Verankerungspunktes.

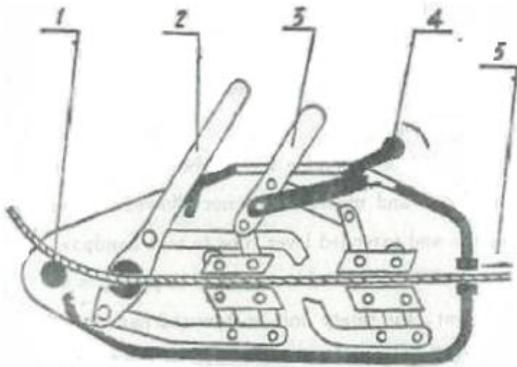
VORSICHT



Notfallverfahren: Im Falle eines blockierten Drahtseils oder einer anderen Fehlfunktion des **DELTAFOR**[®] Stahlseilzugs: Stoppen Sie sofort das Manöver, ohne weitere Handlungsversuche. Richten Sie sofort eine Sicherheitszone rund um den **DELTAFOR**[®] Seilzug und direkt unter / neben der Ladung ein, um den Zugang durch Unbefugte zu verhindern. Schalten Sie das notwendigen Personal ein, um die Last zu entfernen und auf den **DELTAFOR**[®] Seilzug zuzugreifen.

Installation des Drahtseils

Schützen Sie immer Ihre Hände mit Arbeitshandschuhen, wenn sie am **DELTAFOR**[®] Drahtseil arbeiten. Wenn das Drahtseil an einem erhöhten Verankerungspunkt verankert werden muss, sollte das Drahtseil zuerst noch vor der Installation des **DELTAFOR**[®] Stahlseilzugs verankert werden. Stellen Sie sicher, dass das **DELTAFOR**[®] Drahtseil in einer geraden Linie ohne Schlaufen oder Knicke abgerollt wird.



Klemmen lösen

- Schritt 1) Um die Klemmen zu lösen, stellen Sie sicher, dass die Vorder- und Rückseiten-Hebel (Nummer 2 und 3) vollständig in der Position abwärts / vorwärts in Richtung des Verankerungspunktes stehen. (Nummer 1)
- Schritt 2) Entfernen Sie den Verankerungsstift wie folgt (Nummer 1): Öffnen und Federclip aus dem Verankerungsstift entfernen. Schieben Sie den Verankerungsstift vom Seitengehäuse ab.
- Schritt 3) Stellen Sie sicher, dass der Freigabehebel (Nummer 4) in Freigabestellung ist, indem Sie ihn mit der Hand fest nach vorne zum Verankerungspunkt drücken. Dies ermöglicht eine freie Bewegung des Drahtseils. (Stellen Sie sicher, dass der Verankerungsstift entfernt wird.)
- Schritt 4) Führen Sie das Drahtseil durch den Drahtseil-Eintrittspunkt ein. (Nummer 5)
- Schritt 5) Führen Sie nun das Drahtseil fest durch den **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug, indem Sie Druck auf das Ende ausüben und kräftig schieben.
- Schritt 6) Ziehen Sie das Drahtseil nach oben oder unten und verankern Sie den **DELTAFOR**[®] Stahlseilzug am erwünschten festen Verankerungspunkt und stellen Sie sicher, dass er richtig montiert und durch den Ankerbolzen (Nummer 1) gesichert ist. Bringen Sie die Federklammer erneut am Verankerungsstift an. Danach ziehen die das Drahtseil auf die gewünschte Länge, das Hakenende wird sich in der Nähe der Last befinden.
- Schritt 7) Um die Klemmen für den Betrieb zu aktivieren, stellen Sie sicher, dass der Freigabehebel (Nummer 4) in der geschlossenen Position ist, indem Sie ihn fest mit der Hand in Richtung des Drahtseil-Eintrittspunktes drücken. (Nummer 5)

WARNUNG



Stellen Sie sicher, dass die Verankerungspunkte, Haken und Bolzen des **DELTAFOR**[®] Seilzugs für den sicheren Betrieb richtig montiert und gesichert sind. Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Sicherheitsriegel der Haken richtig sitzen.

4. BETRIEB

CAUTION

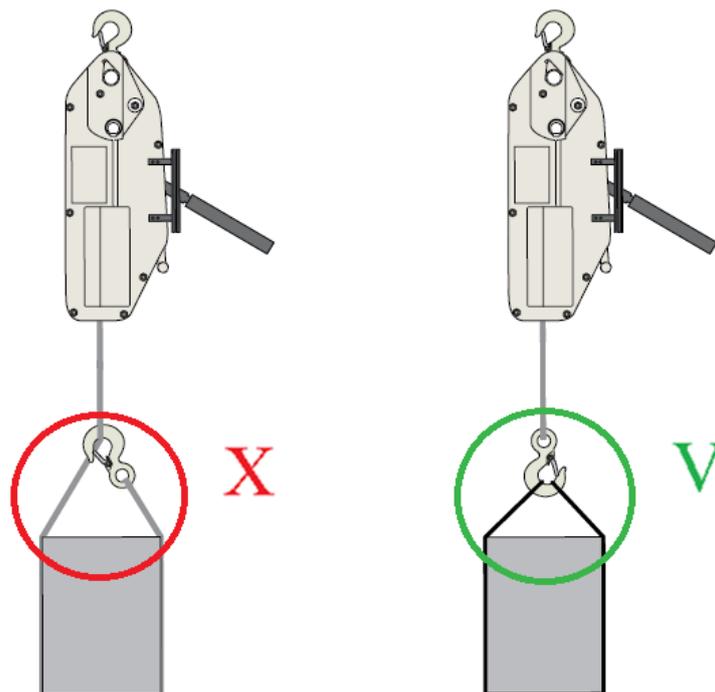


Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

1. **DELTAFOR**® Seilzug muss in gutem Zustand sein. Alle Schrauben und Bolzen müssen angezogen werden. Ziehen Sie an allen Griffen und prüfen Sie deren Zustand.
2. Verfügbarkeit der notwendigen Schutzausrüstung.
3. Überprüfen Sie, dass die korrekte Kapazität verwendet wird. (Überprüfen Sie das Gewicht der Last.)
4. Überprüfen Sie Haken und Sicherheitsriegel, diese müssen in einem gutem Zustand sein.
5. Überprüfen Sie das **DELTAFOR**® Drahtseil. Es darf keine Anzeichen von Verschleiß oder Schäden aufweisen. Auch muss es frei von jeder Art von Schmutz sein.

**Wenn Sie irgendwelche Zweifel oder Bedenken haben,
kontaktieren Sie Ihren Lieferanten**

Stellen Sie sicher, dass der Verankerungspunkt und die Haken richtig montiert und gesichert sind.



* Drahtseil kann nicht als Schlinge verwendet werden.

Prüfen Sie auch, ob der Freigabehebel, wie im Installationsverfahren erwähnt, geschlossen ist. Danach ist der Seilzug sofort einsatzbereit.

Schritt 1) Verwenden Sie den Teleskopgriff, der im Lieferumfang des **DELTAFOR**[®] Seilzugs enthalten ist.

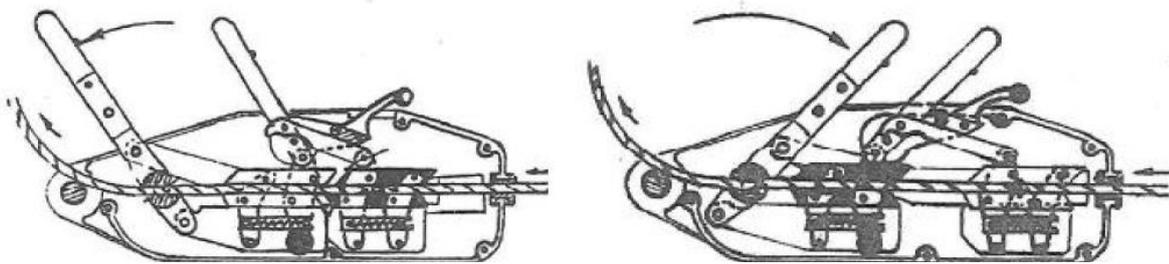
Falls dieser nicht vorhanden ist, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Schritt 2) Verlängern Sie zunächst vollständig den Griff und lassen Sie ihn einrasten.

Schritt 3) Nach der erfolgreichen Vorbereitung des Griffs bringen Sie ihn auf dem vorderen Hebel mit Scherstift (Seite 11, Nummer 2) durch Drehen und Drücken an. Stellen Sie sicher, dass er richtig befestigt ist.

Bereit zum Ziehen des Drahtseils.

Schritt 4) Um den **DELTAFOR**[®] Seilzug zu betreiben, kippen Sie ihn und halten Sie sich vom Drahtseil fern. Bewegen Sie den Vorwärtshebel hin und her.

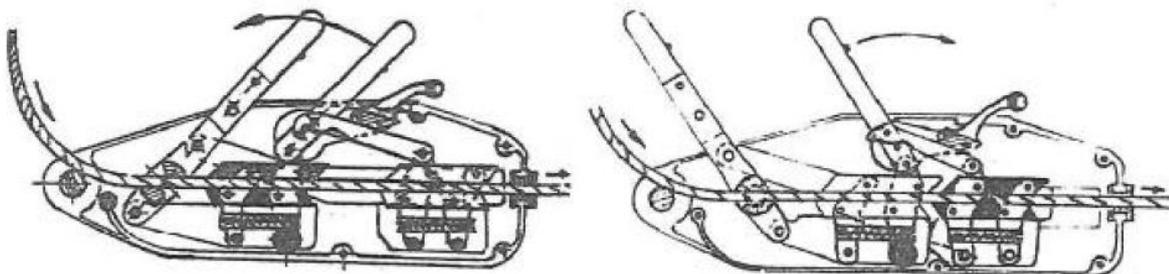


Versuchen Sie niemals, den Vorwärts- und Rückwärtshebel gleichzeitig zu betätigen. Verwenden Sie auch nie den Drahtseil-Freigabe-Hebel beim Ziehen / Heben einer Last.

Der Scherstift auf dem vorderen Betriebshebel (Nummer 2) wird zerbrechen, wenn die maximale Kapazität überschritten oder übermäßige Kraft verwendet wird, dies zum Schutz des **DELTAFOR[®] Seilzugs und Operators. Nach Abschluss der Handlung: Bevor Sie den Haken von der Last nehmen, lockern Sie die Kabelspannung.**

Schritt 5) Bewegen Sie den Teleskopgriff zum Auslasshebel. (Seite 11, Nummer 33)

Schritt 6) Kippen Sie den **DELTAFOR**[®] Seilzug und halten Sie sich vom Drahtseil fern. Bewegen Sie den Hebel hin und her.



Schritt 7) Stellen Sie sicher, dass das **DELTAFOR**[®] Drahtseil vollständig entspannt ist. Jetzt können Sie den Haken von der Last entfernen.

Schritt 8) Nach Bestätigung des Entspannens des **DELTAFOR**[®] Drahtseils: Entfernen Sie den Griff und verwenden Sie den Freigabehebel, um die Backen / Klammern zu lösen. Jetzt können Sie den **DELTAFOR**[®] Seilzug durch Herausziehen des **DELTAFOR**[®] Drahtseils demontieren.

Wenn Sie irgendwelche Zweifel oder weitere Fragen haben, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

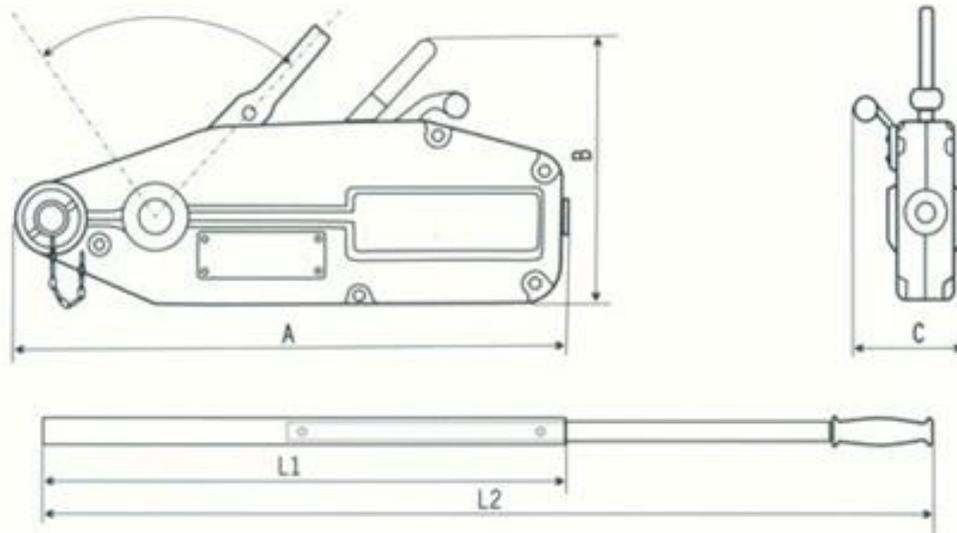
VORSICHT



Notfallverfahren: Im Falle eines blockierten Drahtseils oder einer anderen Fehlfunktion des **DELTAFOR**[®] Stahlseilzugs: Stoppen Sie sofort das Manöver, ohne weitere Handlungsversuche. Richten Sie sofort eine Sicherheitszone rund um den **DELTAFOR**[®] Seilzug und direkt unter / neben der Ladung ein, um den Zugang durch Unbefugte zu verhindern. Schalten Sie das notwendigen Personal ein, um die Last zu entfernen und auf den **DELTAFOR**[®] Seilzug zuzugreifen.

5. TECHNISCHE DATEN MIT ALUMINIUMGEHÄUSE

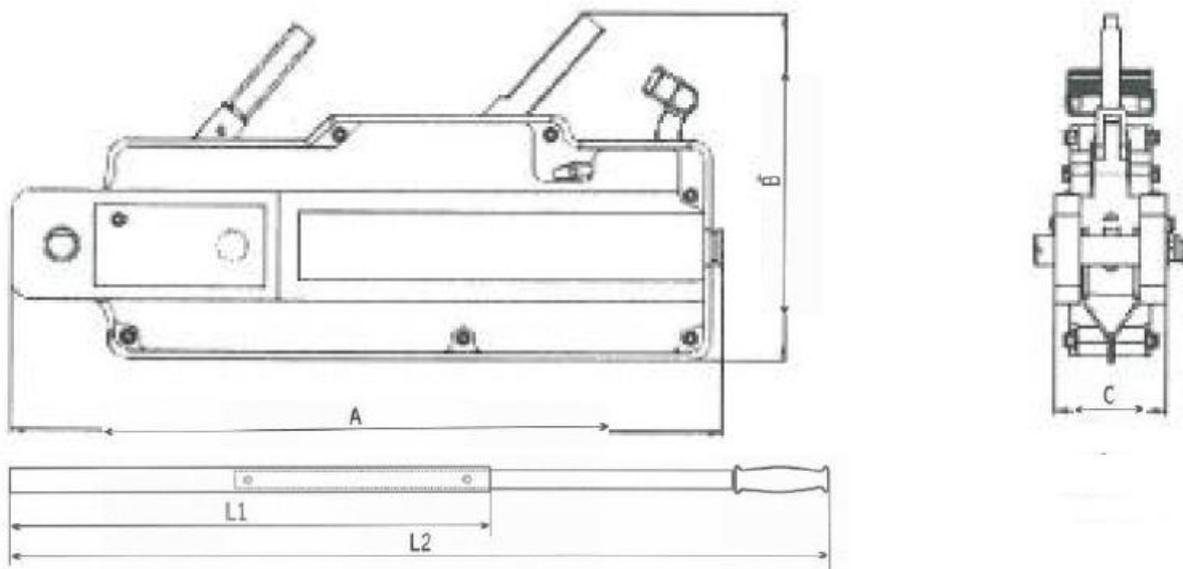
DC.0.0250000800 / DC.0.0250001600 / DC.0.0250003200 / DC.0.0250005400



	DC.0.025000800	DC.0.025001600	DC.0.0250003200	DC.0.0250005400
Seilzug Kapazität (kg)	800	1600	3200	5400
Zugkraft (kg)	1300	2600	5200	8000
Betriebskraft (daN)	37	44	44	54
Drahtseil (mm)	Ø8.3	Ø11	Ø16	Ø20
Standardlänge Drahtseil (m)	20	20	20	20
Maße	A	428	543.5	660
	B	235	275	325
	C	64	97	116
L1	--	666	666	715
L2	800	1180	1180	1430
Nettogewicht	15 Kg	26	48	98

TECHNISCHE DATEN MIT STAHLGEHÄUSE

DC.0.024000800 / DC.0.0240001600 / DC.0.024003200

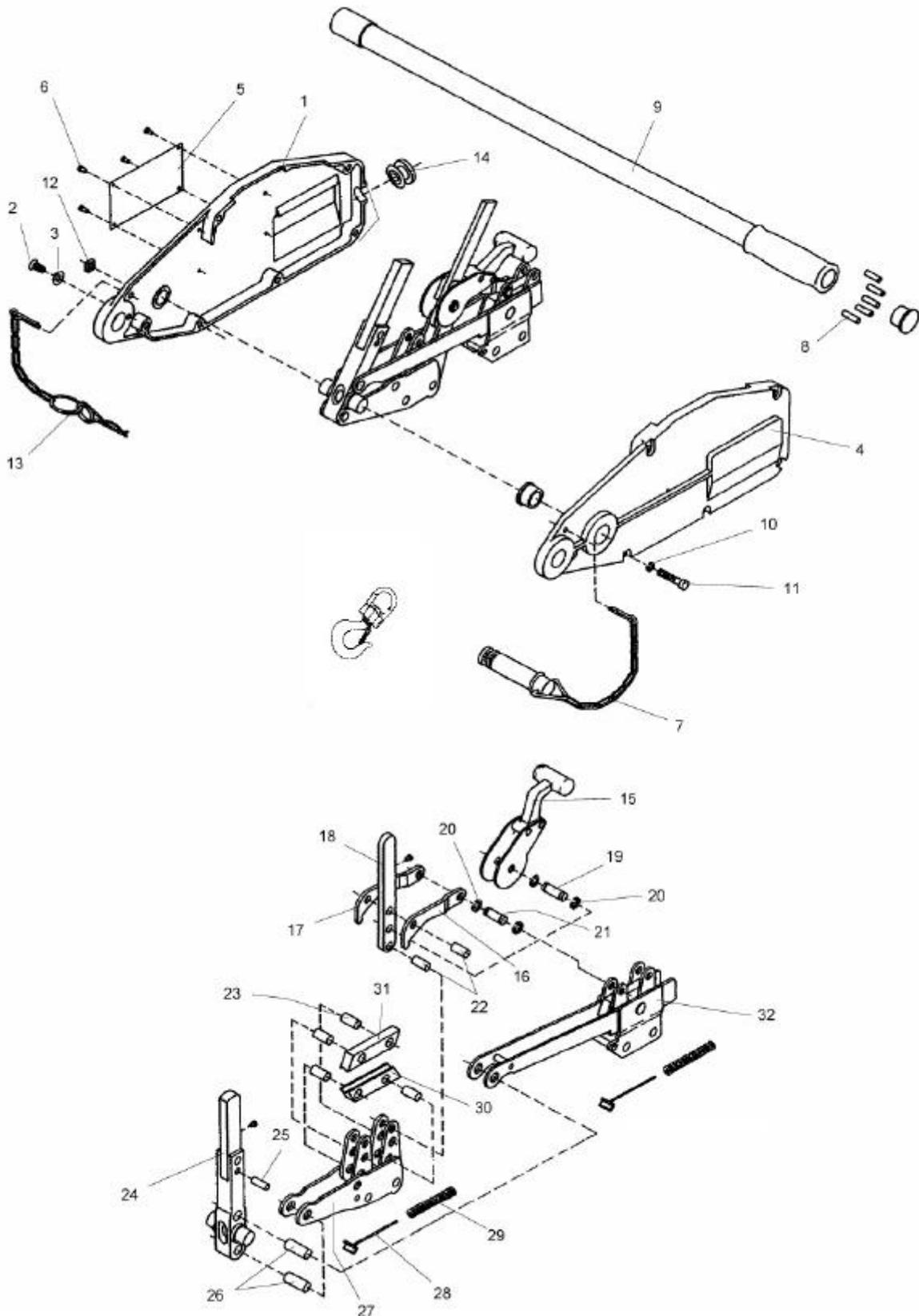


		DC.0.024000800	DC.0.024001600	DC.0.024003200
Kapazität (kg)		800	1600	3200
Zugkraft (kg)		1200	2400	4000
Betriebskraft (daN)		37	44	44
Drahtseil (mm)		Ø8.3	Ø11	Ø16
Standardlänge Drahtseil (m)		20	20	20
Maße	A	439	546	685
	B	248	278	350
	C	60	82	110
L1		--	666	666
L2		800	1180	1180
Nettogewicht (kg)		15	26	48

6. ERSATZTEILE

ERSATZTEILE (MIT ALUMINIUMGEHÄUSE)

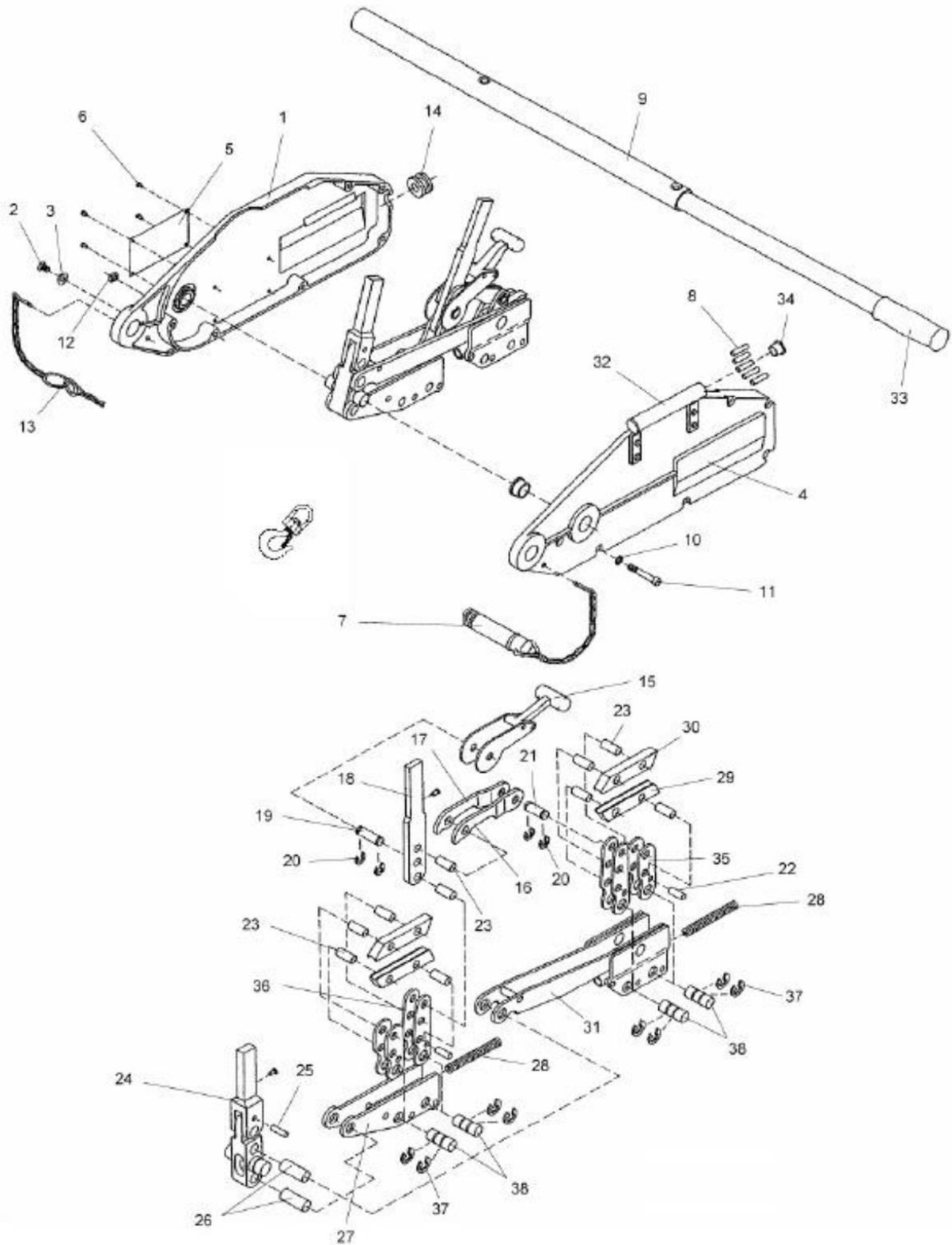
DC.0.0250000800



- 1-3. Gehäuse Montage rechts
2. Zylindrische Schneidschraube
3. Scheibe
4. Gehäuse Montage links
5. Typenschild
6. Niet
7. Befestigungsschraube Montage
8. Scherbolzen
9. Betriebshebel Montage
10. Haltering
11. Zylindrische Schraube
12. Vierkantmutter
13. Federvorstecker Montage
14. Führungshülse des Kabels
15. Öffnungshebel für Klemmen-Montage
16. Druckhebel links
17. Druckhebel rechts
18. Betriebshebel rückwärts
19. Bolzen
20. Sicherungsscheibe
21. Bolzen
22. Bolzen
23. Druckschraube
24. Betriebshebelstange Montage
25. Scherbolzen
26. Achse
27. Vorderseite Montage
28. Federführung
29. Feder
30. Klemme unten
31. Klammer oben

ERSATZTEILE (MIT ALUMINIUMGEHÄUSE)

DC.0.0250001600

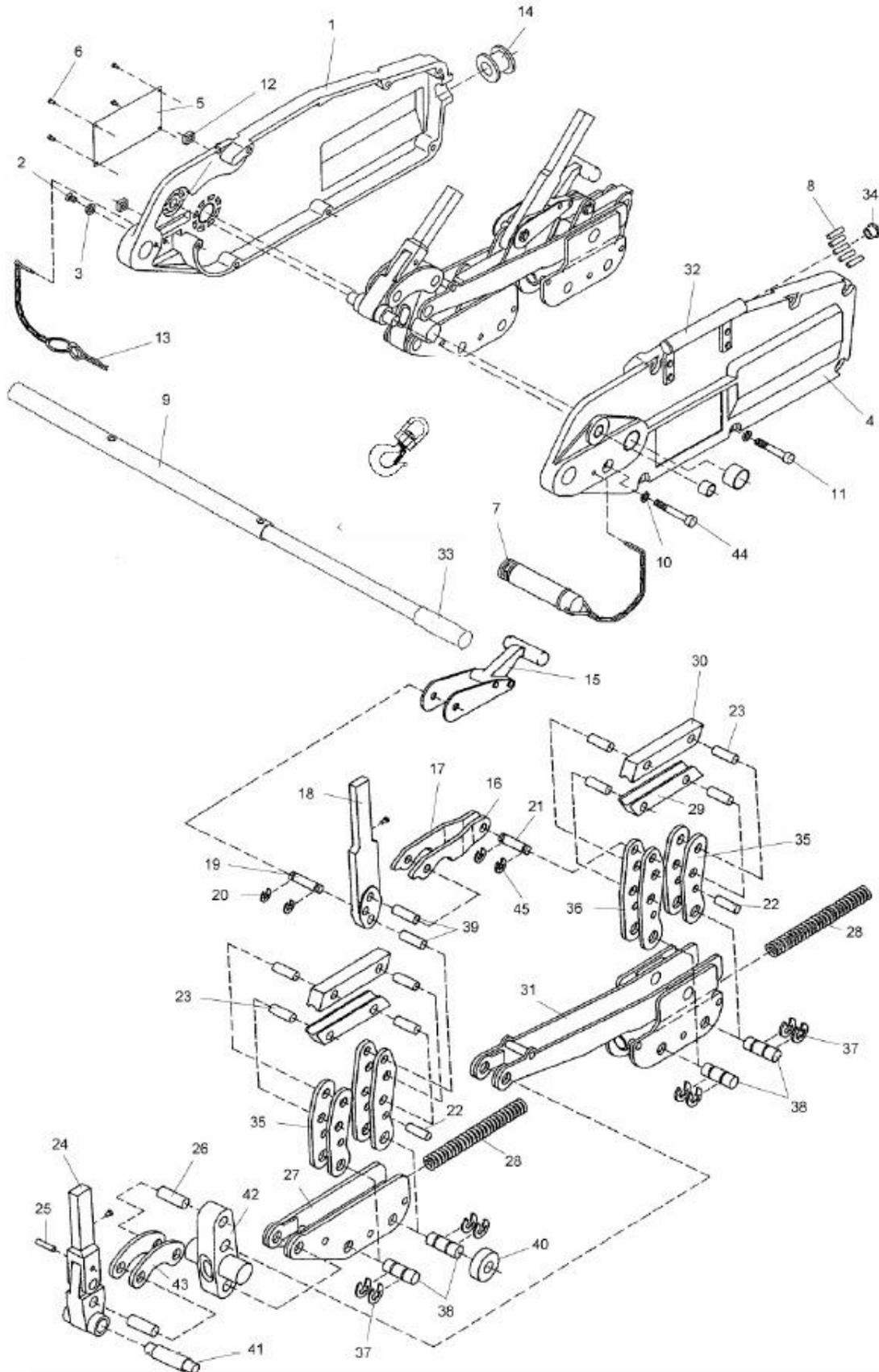


TEILELISTE DC.0.0250001600

- 1-3. Gehäuse Montage rechts
2. Zylindrische Schneidschraube
3. Scheibe
4. Gehäuse Montage links
5. Typenschild
6. Niet
7. Befestigungsschraube Montage
8. Scherbolzen
9. Teleskopischer Betriebshebel Montage
10. Haltering
11. Zylindrische Schraube
12. Vierkantmutter
13. Federvorstecker Montage
14. Führungshülse des Kabels
15. Öffnungshebel für Klemmen-Montage
16. Druckhebel links
17. Druckhebel rechts
18. Betriebshebel rückwärts
19. Bolzen
20. Sicherungsscheibe
21. Bolzen
22. Federschraube
23. Druckschraube
24. Betriebshebel vorwärts Montage
25. Scherbolzen
26. Achse
27. Vorderseite Montage
28. Feder
29. Klemme unten
30. Klammer oben
31. Rückseite Montage
32. Handgriff Montage
33. Gummihandgriff
34. Kappe
35. Hebel für Klemme kurz
36. Hebel für Klemme lang
37. Sicherungsscheibe
38. Lagerschraube
39. Schwenkhaken

ERSATZTEILE (MIT ALUMINIUMGEHÄUSE)

DC.0.0250003200

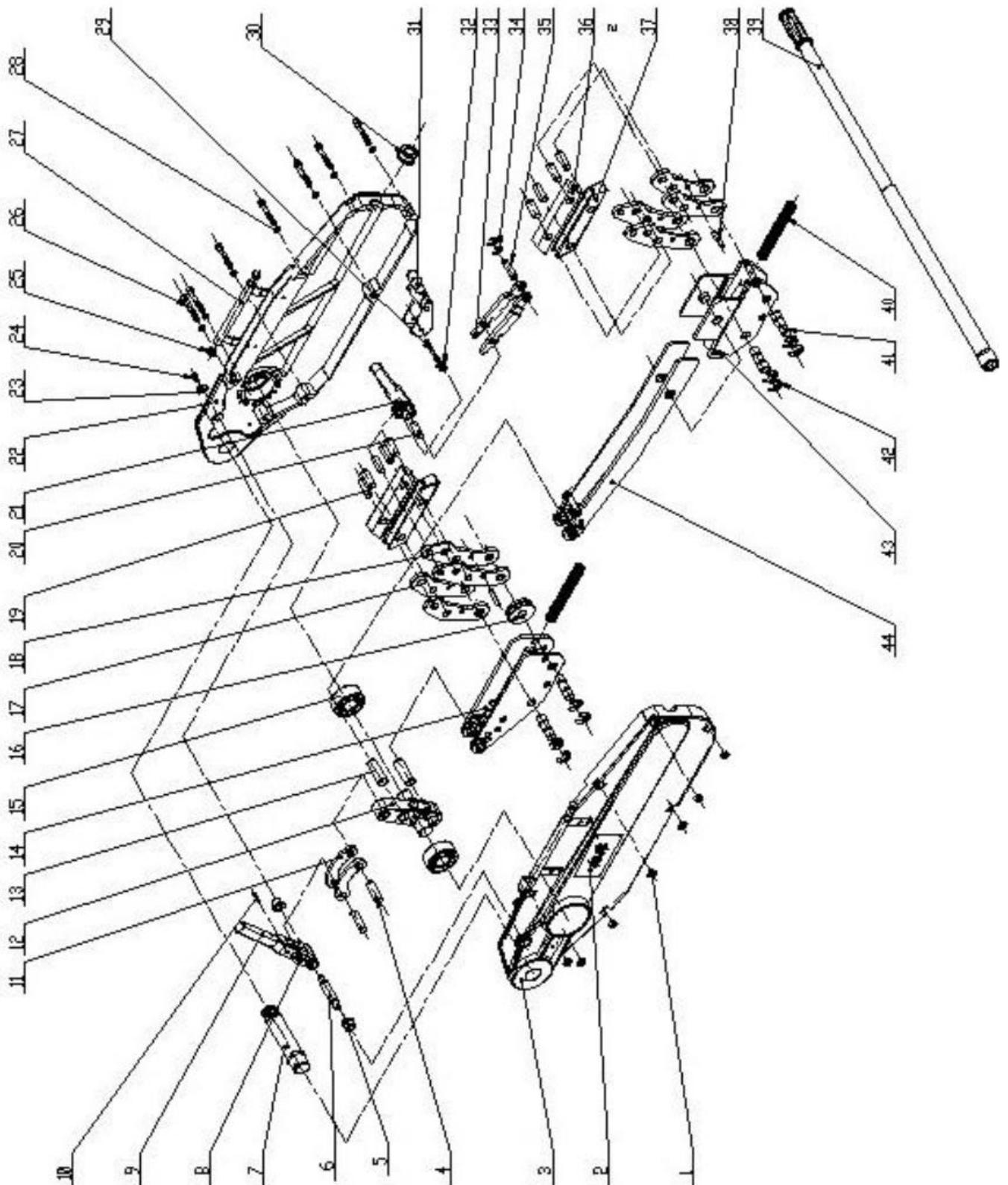


TEILELISTE DC.0.0250003200

- 1-3. Gehäuse Montage rechts
2. Zylindrische Schneidschraube
3. Scheibe
4. Gehäuse Montage links
5. Typenschild
6. Niet
7. Befestigungsschraube Montage
8. Scherbolzen
9. Teleskopischer Betriebshebel Montage
10. Haltering
11. Zylindrische Schraube
12. Vierkantmutter
13. Federvorstecker Montage
14. Führungshülse des Kabels
15. Öffnungshebel für Klemmen-Montage
16. Druckhebel links
17. Druckhebel rechts
18. Betriebshebel rückwärts
19. Bolzen
20. Sicherungsscheibe
21. Bolzen
22. Federschraube
23. Druckschraube
24. Betriebshebel vorwärts Montage
25. Scherbolzen
26. Achse
27. Vorderseite Montage
28. Feder
29. Klemme unten
30. Klammer oben
31. Rückseite Montage
32. Handgriff Montage
33. Gummihandgriff
34. Kappe
35. Hebel für Klemme kurz
36. Hebel für Klemme lang
37. Sicherungsscheibe
38. Lagerschraube
39. Bolzen
40. Rollen
41. Bolzen
42. Mittelwelle
43. Mittlerer Betriebshebel
44. Zylinderkopfschraube
45. Sicherungsscheibe
46. Schwenkhaken

ERSATZTEILE (MIT ALUMINIUMGEHÄUSE)

DC.0.0250005400

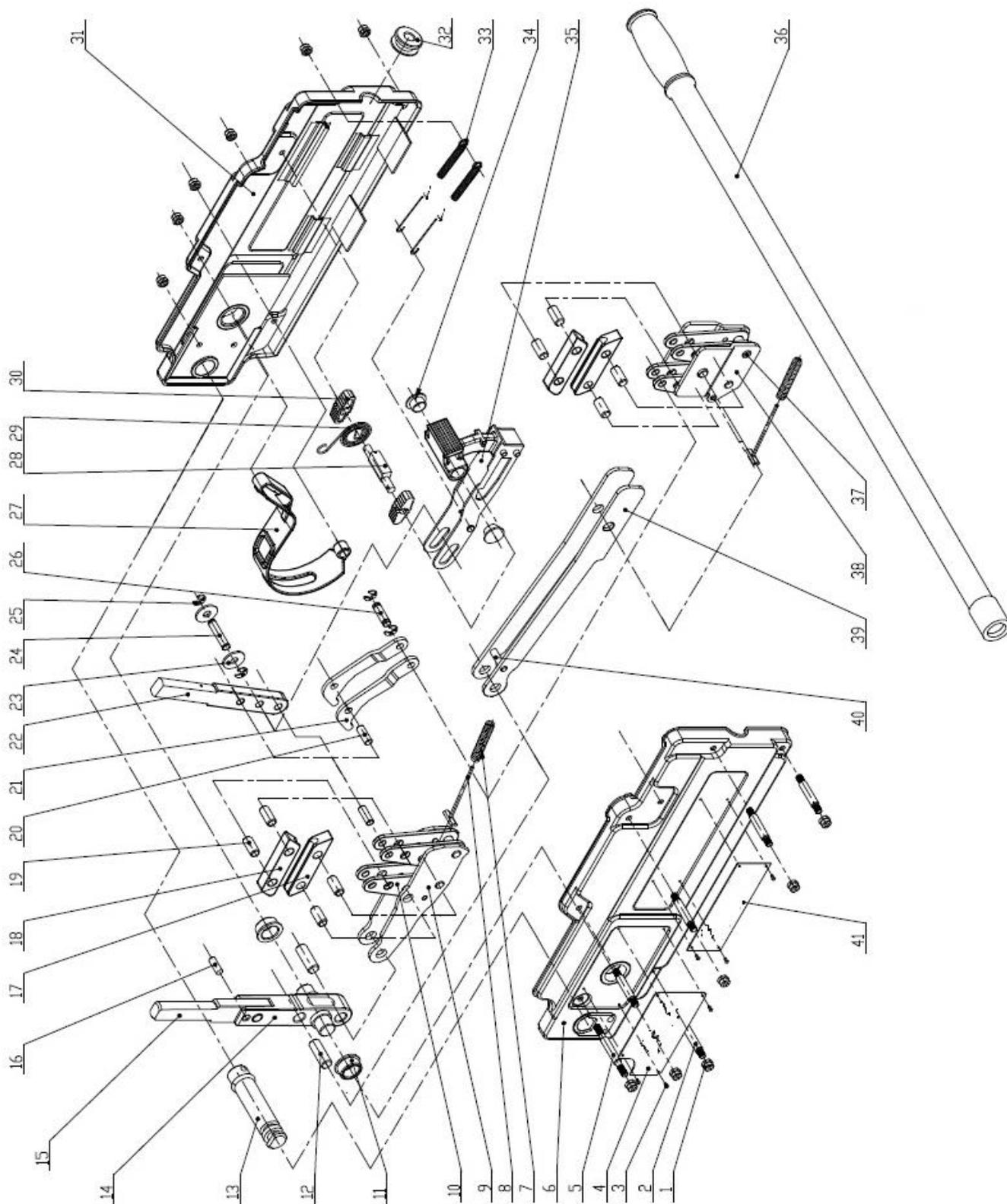


TEILELISTE DC.0.0250005400

1. Vierkantmutter
2. Typenschild
3. Gehäuse Montage links
4. Achse
5. Manschette
6. Welle
7. Befestigungsschraube Montage
8. Betriebshebel vorwärts Montage 1
9. Betriebshebel vorwärts Montage 1
10. Scherbolzen
11. Mittlerer Betriebshebel
12. Mittelwelle
13. Kipphebelachse
14. Vordere Gleitführung
15. Lager
16. Rolle
17. Hebel für Klemme kurz
18. Hebel für Klemme lang
19. Druckschraube
20. Bolzen
21. Betriebshebel rückwärts
22. Gehäuse Montage rechts
23. Scheibe
24. Flachkopfschraube
25. Kappe
26. Zylinderkopfschraube
27. Handgriff Montage
28. Haltering
29. Welle
30. Führungshülse des Kabels
31. Öffnungshebel für Klemmen-Montage
32. Sicherungsscheibe
33. Druckhebel
34. Sicherungsscheibe
35. Bolzen
36. Klemme Unterseite
37. Klemme Oberseite
38. Federschraube
39. Teleskopischer Betriebshebel Montage
40. Feder
41. Lagerschraube
42. Sicherungsscheibe
43. Rückgleitführung
44. Lange Pleuelstange

ERSATZTEILE (MIT STAHLGEHÄUSE)

DC.0.0240000800

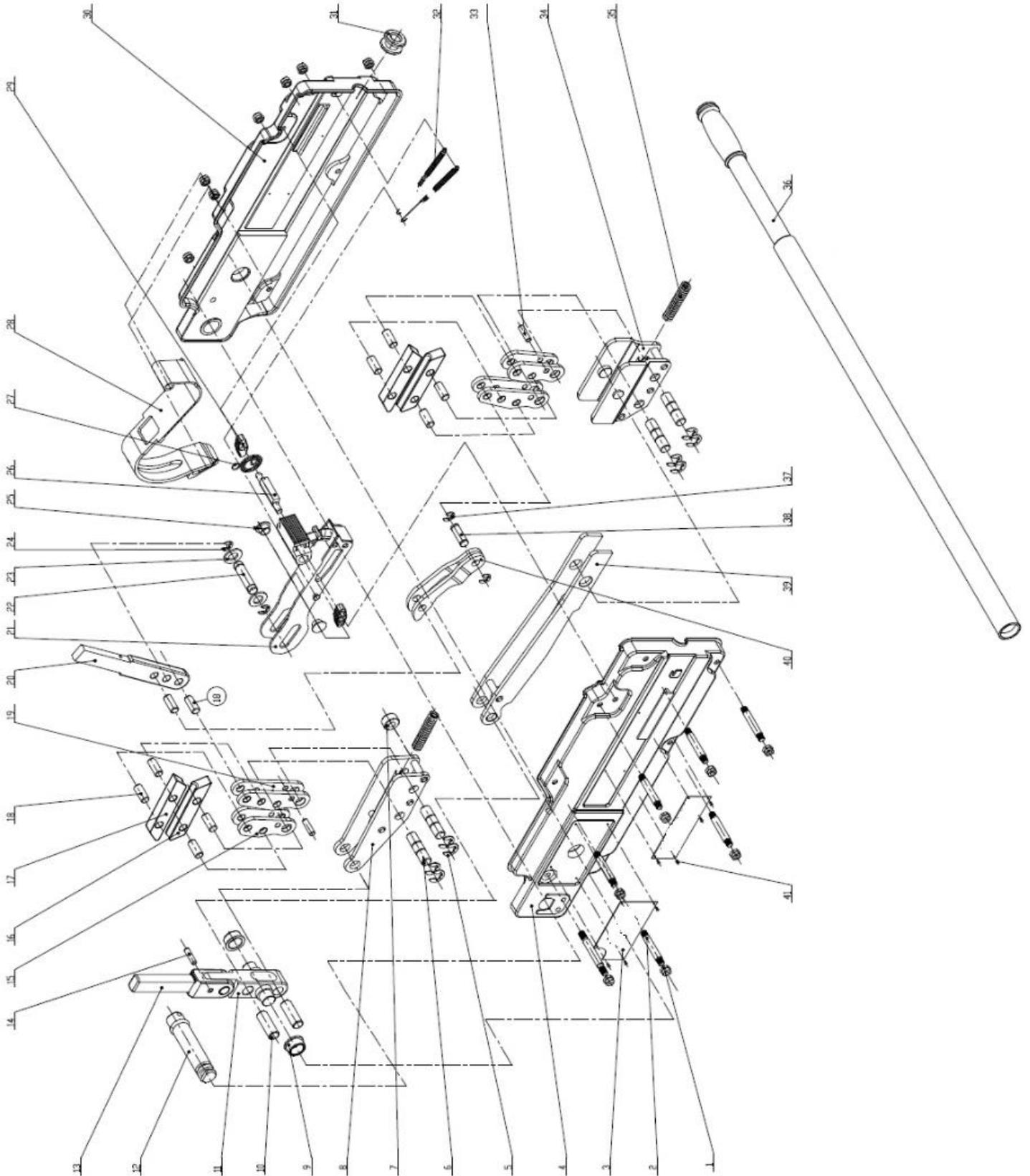


Teilleiste DC.0.0240000800

1. Vierkantmutter
2. Zylinderkopfschraube kurz
3. Niet
4. Typenschild
5. Zylinderkopfschraube lang
6. Gehäuse links
7. Feder
8. Federführung
9. Vorderseite Montage
10. Hebel für Klemme
11. Manschette
12. Kipphebelachse
13. Befestigungsschraube Montage
14. Betriebshebel vorwärts Montage 1
15. Betriebshebel vorwärts Montage 1
16. Scherbolzen
17. Klemme Unterseite
18. Klemme Oberseite
19. Druckstift
20. Stift
21. Druckverbindung (links-rechts)
22. Umschalten Betriebshebel rückwärts
23. Scheibe
24. Welle
25. Sicherungsscheibe
26. Welle
27. Staubdicht
28. Schaltwelle
29. Torsionsfeder
30. Schalter
31. Gehäuse Montage rechts
32. Drahtseilführungshülse
33. Rückzugsfeder
34. Kappe
35. Öffnungshebel für Klemmenmontage
36. Teleskopischer Betriebshebel Montage
37. Schraube Lagerschraube
38. Rückzugsfeder (links - rechts)
39. Pleuelstange (links - rechts)
40. Seitlicher Nietstift
41. Warntafel

ERSATZTEILE (MIT STAHLGEHÄUSE)

DC.0.0240001600

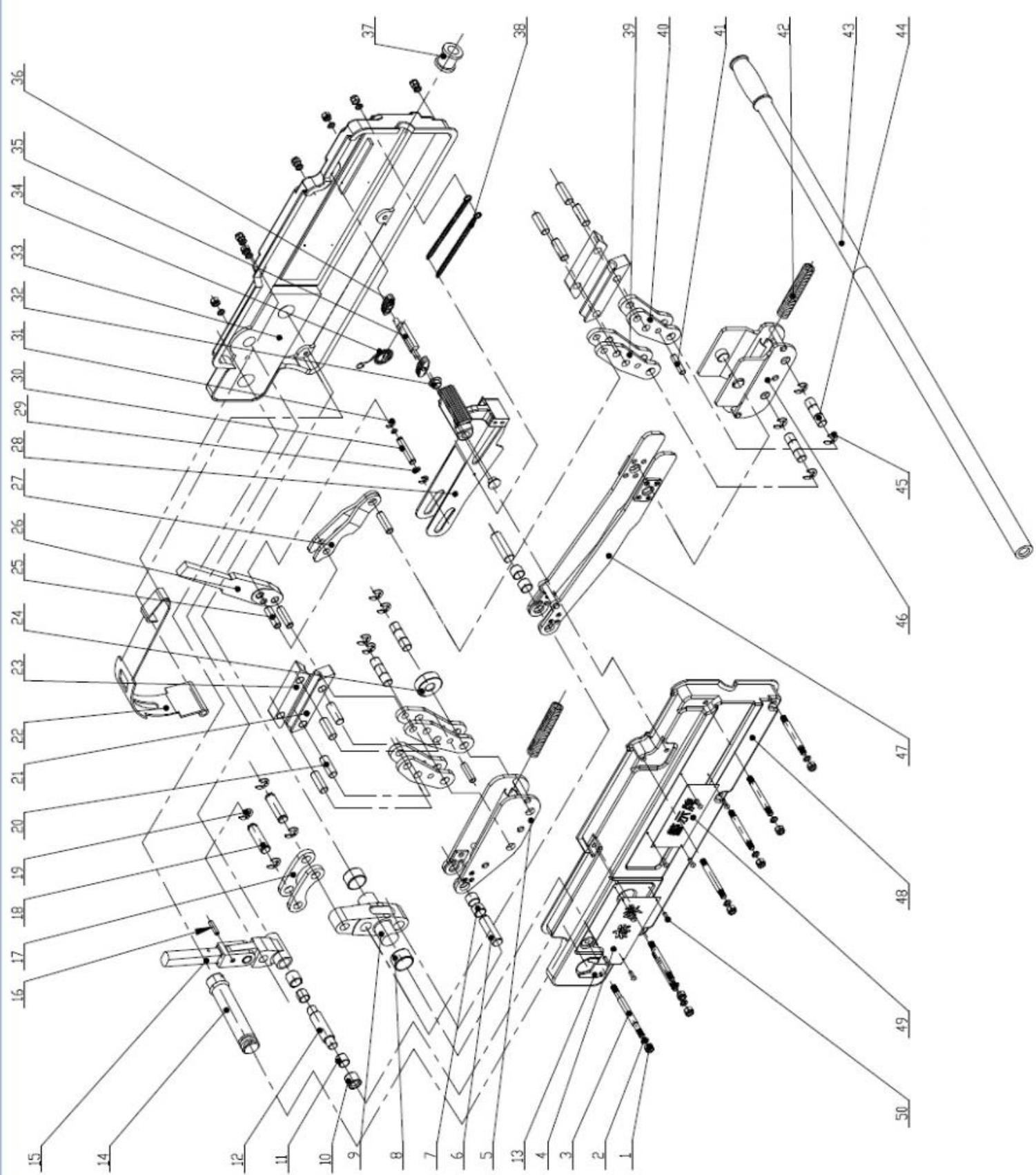


TEILELISTE DC.0.0240001600

1. Vierkantmutter
2. Zylinderkopfschraube
3. Typenschild
4. Gehäuse Montage links
5. Sicherungsscheibe
6. Lagerschraube
7. Rolle
8. Vordere Gleitführung
9. Manschette
10. Kipphebelachse
11. Betriebshebel vorwärts Montage 1
12. Befestigungsschraube Montage
13. Betriebshebel vorwärts Montage 1
14. Scherbolzen
15. Hebel für Klemme kurz
16. Klemme Oberseite
17. Klemme Unterseite
18. Druckschraube
19. Hebel für Klemme lang
20. Betriebshebel rückwärts
21. Öffnung für Klemmenmontage
22. Welle
23. Scheibe
24. Sicherungsscheibe
25. Kappe
26. Schaltwelle
27. Torsionsfeder
28. Staubdicht
29. Schalter
30. Gehäuse rechts
31. Drahtseilführungshülse
32. Rückzugsfeder
33. Federschraube
34. Rückgleitführung
35. Feder
36. Teleskophebel Montage
37. Sicherungsscheibe
38. Bolzen
39. Pleuelstange
40. Druckhebel
41. Niet

ERSATZTEILE (MIT STAHLGEHÄUSE)

DC.0.0240003200



TEILELISTE DC.0.0240003200

1. Vierkantmutter
2. Haltering
3. Zylinderkopfschraube
4. Typenschild
5. Vordere Gleitführung
6. Kipphebelachse
7. Manschette A
8. Manschette B
9. Mittelwelle
10. Manschette C
11. Manschette D
12. Welle
13. Befestigungsschraube Montage
14. Betriebshebel vorwärts Montage
15. Betriebshebel vorwärts Montage
16. Scherbolzen
17. Mittlerer Betriebshebel
18. Achse
19. Sicherungsscheibe
20. Druckschraube
21. Klemme Oberseite
22. Staubdicht
23. Klemme Unterseite
24. Rolle
25. Bolzen
26. Betriebshebel rückwärts
27. Druckhebel
28. Öffnungshebel für Klemmen-Montage
29. Scheibe
30. Welle
31. Sicherungsscheibe
32. Kappe
33. Gehäuse rechts
34. Torsionsfeder
35. Schaltwelle
36. Schalter
37. Drahtseilführungshülse
38. Rückzugsfeder
39. Hebel für Klemme lang
40. Hebel für Klemme kurz
41. Federschraube
42. Feder
43. Teleskopischer Betriebshebel Montage
44. Lagerschraube
45. Sicherungsscheibe
46. Rückgleitführung
47. Pleuelstange
48. Gehäuse links
49. Warntafel
50. Niet

7. WARTUNG

WARNUNG	
	Testen Sie den DELTA [®] DELTAFOR [®] Stahlseilzug nach Demontage oder Reparaturen immer erneut auf korrekte Funktion.

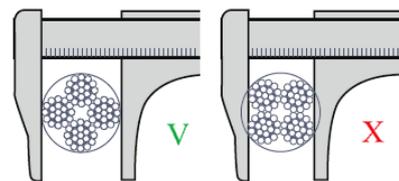
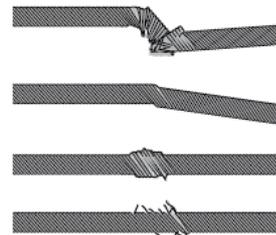
- 7.1 Entfernen Sie nach dem Betrieb Schmutz vom **DELTA**[®] Stahlseilzug und lagern Sie ihn an einem trockenen, rost-und korrosionsgeschützten Ort.
- 7.2 **DELTA**[®] Stahlseilzug sollte in regelmäßigen Abständen in Abhängigkeit von der Verwendung kontrolliert, gereinigt und geschmiert werden. Mindestens einmal pro Jahr von einer professionellen und geschulten Person.
- 7.3 Lagerung des **DELTA**[®] Stahlseilzugs im unbelasteten Zustand.
- 7.4 Der Lagerort des **DELTA**[®] Stahlseilzugs sollte sauber und trocken sein.
- 7.5 Lassen Sie den **DELTA**[®] Stahlseilzug nicht fallen und werfen Sie ihn nicht.
- 7.6 Kontrollieren Sie den **DELTA**[®] Stahlseilzug und das Drahtseil nach und vor dem Gebrauch auf Verschleiß und Schäden. Bei Feststellen von Beschädigung oder Verschleiß am **DELTA**[®] Stahlseilzug oder dem Drahtseil, muss er außer Betrieb genommen werden. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
- 7.7 Alle Hebevorrichtungen müssen mindestens einmal jährlich von einer qualifizierten Person überprüft werden, der Operator ist für die Erkennung und Registrierung verantwortlich. Abhängig von der Verwendung des Produkts.
- 7.8 Die Wartung muss durch autorisierte oder professionelle Techniker ausgeführt werden.
- 7.9 Inspektion und Wartung dürfen nur im unbelasteten Zustand ausgeführt werden.
- 7.10 Es ist verboten, **DELTA**[®] Ersatzteile zu verwenden, die nicht von Delta stammen. Physische oder materielle Schäden infolgedessen sind daher die alleinige Verantwortung des Betreibers.
- 7.11 Nach der Reinigung und Reparatur muss der **DELTA**[®] Stahlseilzug lastfreien und Schwerlasttests unterzogen werden. Wenn er normal funktioniert, nehmen Sie ihn in Betrieb.
- 7.12 Erkennung, Dokumentation und Registrierung von Wartungs- oder Testdienstleistungen unterliegen der Verantwortung des Eigentümers / Benutzers.

WARNUNG	
	Verwenden Sie nur DELTA [®] Ersatzdrahtseil und DELTAFOR [®] Seilzug - Ersatzteile. Andere Teile sehen eventuell gleich aus, aber Drahtseil und Teile werden nach bestimmten Standards und Spezifikationen hergestellt.

7.13 Wartungsschema

DELTAFOR® Stahlseilzug sollte in regelmäßigen Abständen in Abhängigkeit von der Verwendung kontrolliert, gereinigt und geschmiert werden. Mindestens einmal pro Jahr von einer professionellen und geschulten Person.

PRÜFINTERVALL	PRÜFAUFGABEN
Täglich / Vor dem Betrieb	Überprüfen Sie den Haken des Drahtseils auf Verschleiß, Beschädigung und Verformung. Überprüfen Sie die Sicherheitsverriegelung des Hakens. Überprüfen Sie den Griff für den Betrieb. Überprüfen Sie das Kabel / den Stahlseilzug für einen reibungslosen Betrieb.
Wöchentlich	Überprüfen Sie das Drahtseil auf Verschleiß, Beschädigungen und führen Sie Wartung durch. Siehe bitte → Bei offensichtlichem Verschleiß oder wie im Bild angezeigt, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Person für den Austausch.
Jährlich (mindestens einmal hängt vom Einsatz des Produktes ab)	Alle Teile auf Verschleiß, Beschädigung oder Verformung durch einen Fachmann prüfen lassen. Tauschen Sie defekte Teile aus, falls erforderlich. (Testen Sie immer wieder den Stahlseilzug auf korrekten Betrieb.)
Immer	Bei offensichtlichem Verschleiß kontaktieren Sie bitte einen Fachmann. Jegliches Drahtseil mit einer Verringerung des Nenndurchmessers von mehr als 10% sollte ersetzt werden.



WARNUNG



Verwenden Sie nur **DELTA**® Ersatzdrahtseil und **DELTAFOR**® Seilzug - Ersatzteile. Andere Teile sehen eventuell gleich aus, aber Drahtseil und Teile werden nach bestimmten Standards und Spezifikationen hergestellt.

8. FEHLERBEHEBUNG

STÖRUNG	URSACHE UND ERKLÄRUNG	LÖSUNG
<p> DELTAFOR® Stahlseilzug Betriebshebel bewegt sich frei, funktioniert aber nicht.</p>	<p> DELTAFOR® Stahlseilzug wurde überlastet und der Scherstift ist zerbrochen.</p>	<p>Entfernen Sie den kaputten Scherstift unter Krafteinsatz. Richten Sie die Löcher des oberen und unteren Teils des Vorwärtshebels aus. Positionieren Sie den Scherstift und bringen Sie ihn mit einem Hammer in die richtige Position. Verwenden Sie immer Scherstifte von  DELTA®.</p>
<p>Beim Hin- und Herbewegen des Vorwärtshebels bewegt sich das  DELTAFOR® Drahtseil gleichzeitig in der gleichen Richtung mit dem gleichen Abstand, der in der gleichen Position bleibt.</p>	<p>Mangel an Schmiermittel. Die Klemmbacke ist an dem Drahtseil befestigt, wodurch die andere Klemmbacke daran gehindert wird, vollständig zu übernehmen.</p>	<p>Abmontieren und gründlich Teile schmieren.</p>
<p> DELTAFOR® Drahtseil läuft nicht reibungslos, ruckelt.</p>	<p>Anzeichen für Mangel an Schmiermittel.  DELTAFOR® Stahlseilzug muss gründlich geschmiert werden.</p>	<p>Abmontieren und Teile gründlich schmieren.</p>
<p> DELTAFOR® Drahtseil wird im Stahlseilzug blockiert.</p>	<p>Der beschädigte Abschnitt des Drahtseils steckt im  DELTAFOR® Stahlseilzug fest.</p>	<p>Stoppen Sie den Betrieb des  DELTAFOR® Stahlseilzugs und ergreifen Sie Maßnahmen zum sicheren Entfernen der Last. Das beschädigte  DELTAFOR® Drahtseil kann entfernt werden, wenn die Last abgenommen wurde. Wenn dies nicht möglich ist, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.</p>



**Uiterdijk 6
1505 GW Zaandam
The Netherlands**

Satz- und Druckfehler vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche

Genehmigung von reproduziert werden .
SE&O